

*EACLALS*  
*Susan Cowson: Thanks for 3rd ACU & Newsletter*

---

# EACLALS

European Association for  
Commonwealth Literature and Language Studies

---

## EACLALS Newsletter December 2000

### Executive Committee:

Gerhard Stilz, University of Tübingen (Chair)  
Geoffrey V. Davis, RWTH Aachen, (Secretary)  
Svenja Kuhfuss, University of Tübingen (Treasurer)

### Contents:

0. Notification of dues 2001
1. Introduction
2. The next EACLALS Triennial Conference, Copenhagen 2002
3. Finances
4. Membership
5. News of forthcoming conferences
6. The Tübingen 1999 EACLALS conference publications
7. New Publications by and/or of interest to EACLALS members

### 0. Notification of dues 2001

A notification of the revised scale of dues for the year 2001 is being sent out with this newsletter.

### 1. Introduction

On 3 June, 2000, an EACLALS Executive Board Meeting was held in Aachen on the occasion of the annual German ASNEL

conference. The board members (1) addressed and decided on various requests and applications for support, (2) considered current issues of networking and collaboration, (3) discussed with Eva Rask Knudsen of the University of Copenhagen the basic features of the EACLALS Triennial conference to be convened there in 2002, (4) exchanged information on the current issues of the journals and books published and/or supported by the Association, (5) reviewed trends in association membership figures and (6) approved the 1999 budget and the interim statement of account for 2000. It was decided that two newsletters per annum would be published, ideally in May and October. (The present newsletter has unfortunately been delayed.)

### 2. The next EACLALS Triennial Conference

#### EACLALS 2002: University of Copenhagen

#### Call for Papers

The organisers are proposing the theme

#### BODIES AND VOICES

"Bodies and Voices" strikes at the heart of many contemporary debates in colonial and post-colonial studies: debates about the colonised subject; colonisation of the body and the mind; representations of "the other"; subaltern agency; even the question "Can the subaltern speak?"

But the topic also opens up innumerable other areas of discussion and investigation at the intersection of classic concerns in Commonwealth literary, linguistic and historical studies with completely new perspectives from within or outside the field. To mention a few: historical anatomies of the body and the voice; global English versus local Englishes and other debates on language and cultural articulation; enslavement of bodies and voices, discourses of race and racism; the senses and histories of the senses; embodiment and incarnation; cargo cults and spirit possession; tattoos and accents; the survival of biological and cultural diversity in the 21<sup>st</sup> century; bodies of land, bodies of water; voices of air and

fire; erotics of the body and the voice; the carnivalesque; drama and performance; mimicry and mime; indeed "bodies" and "voices" of everything from colonial administration to postcolonial discourse.

Interpretations of the conference theme ranging from the predictable to the surprising are encouraged. Preliminary indications of interest and suggestions for panels are welcome and may be sent to the organisers either by ordinary or electronic mail:

Bruce Clunies Ross,  
Martin Leer,  
Eva Rask Knudsen,  
Merete Borch,

University of Copenhagen, Department of English, 80,  
Njalsgade, DK-2300 Copenhagen S, Denmark.

[bcross@hum.ku.dk](mailto:bcross@hum.ku.dk); [leer@hum.ku.dk](mailto:leer@hum.ku.dk); [erask@hum.ku.dk](mailto:erask@hum.ku.dk);  
[borch@hum.ku.dk](mailto:borch@hum.ku.dk).

### 3. Finances

A notification of dues for the year 2001 is included with this Newsletter.

EACLALS is continuing its support for *Kunapipi* and the *Journal of Commonwealth Literature* through joint membership and subscription arrangements. "Ordinary membership" includes 2 issues of *Kunapipi* for the year 2000, "Journal membership" also includes *JCL*.

The fact that *Kunapipi* has reduced the number of issues published this year is an interim measure designed to tide the journal over the difficult period of its editor's relocation to Australia, a move which entails a partial change of sponsors.

Despite the Tübingen conference convenor's partly successful efforts at finding sponsors for the publications of the 1999 EACLALS conference proceedings, there will be a gap in printing subsidies amounting to £750 for Vol 1 and £600 for Vol. 2. These gaps will have to be closed from the EACLALS budget.

At its meeting in Aachen the executive committee unanimously decided to reserve up to £200 for bridging a financial gap in publishing the proceedings Of the conference on "Post-Colonial Short Fiction" convened in Nice in 1998 by the late Jacqueline Bardolph, who was one of the most energetic, devoted and faithful members of the association. This volume is scheduled for publication by Rodopi (Amsterdam/Atlanta) in 2001.

The chair has made formal application for the Commonwealth Foundation grant for the financial year 2000/2001.

#### **4. Membership**

Membership of the Association has slightly shrunk from 377 in the previous year, due largely to the treasurer's efforts at clarifying membership status. The number of members is now stabilizing well above 300. The membership database was reorganized between July and October 1999.

We have been unable to trace the current addresses of the following two members, whose last known addresses are given below. Can anyone help?

Martina Morlock  
Herrenberger Strasse 9/4  
72070 TÜBINGEN  
Germany

Paolo Bertinetti  
Via Garibaldi 31  
10122 TORINO  
Italy

#### **5. News of Forthcoming Conferences**

## **Association of Commonwealth Literature and Language Studies 12th Triennial Conference**

# **RESISTANCE AND RECONCILIATION: WRITING IN THE COMMONWEALTH**

**Monday 9 — Saturday 14  
July 2001  
Rydges Canberra Hotel  
(Lakeside)**

## **Call for Papers**

As issues of resistance and reconciliation between indigenous, settler and diasporic communities become increasingly urgent in countries of the Commonwealth, writers of literature, journalism, plays and films have provided a variety of ways to perceive and understand such issues.

Paper-givers are invited to consider questions including the following:

- In what ways can writing constitute forms of resistance? or reconciliation?
- How do affinities to place, community, region, race, religion or nation emerge? How are they represented in Commonwealth writing?
- How do certain kinds of authority engender acquiescence? complicity? violence? rebellion?
- How have postcolonial studies or other theoretical perspectives confirmed or challenged notions of a Commonwealth, and Commonwealth writing?

Abstracts for papers of 20 minutes duration which engage with these and other relevant questions are invited. 'Writing' should be taken here to include literature, performance, media, electronic and cyber-texts, film, television and other forms of popular culture.

**Deadline for abstracts of 200 words, short bio-note (50 words) and contact address by 30 November 2000 (new deadline).**

to Jacqueline Lo  
ACLALS Secretary  
Old Canberra House  
Australian National University  
Canberra ACT 0200  
Australia

**For further information, see ACLALS website:  
<http://www.aclals.com>  
or contact [Jacqueline.Lo@anu.edu.au](mailto:Jacqueline.Lo@anu.edu.au)**

\*

The Politics of English as a World Language.

6-9 June 2001.

ASNEL/GNEL annual conference.  
University of Freiburg, Germany  
Contact: Christian Mair,  
Englisches Seminar,  
Universität Freiburg  
e-mail: [mairch@ruf.uni-freiburg.de](mailto:mairch@ruf.uni-freiburg.de)

\*

EASA 6<sup>th</sup> BIENNIAL CONFERENCE.  
UNIVERSITY OF LECCE (ITALY)

Sept. 25- 29 2001.

100 Years of Australian Federation:  
Reconciliations: Home and Abroad.

Convenor: Bernard Hickey  
Università di Lecce,  
Viale Gallipoli, 49  
73100 Lecce  
Italy

Fax: +39 0832 2453109

Phone: +39 0832 336595 / 245301 / 247531

E-mail: [hickeyb@ilenic.unile.it](mailto:hickeyb@ilenic.unile.it)

\*

Images of Loss and Reconciliation.  
A Multidisciplinary International conference.

University of Bath, UK

Sept. 2002

Contact: Ian Wallace,  
Dept. of European Studies,  
University of Bath,  
Bath BA2 7AY,  
England

phone: +44 1225 826 244

e-mail: [I.Wallace@bath.ac.uk](mailto:I.Wallace@bath.ac.uk)

## 6. The publication of the Tübingen EACLALS Conference proceedings.

Most of the papers accepted have now been proofread by their authors and are being finally revised for publication by the editorial office. The editor, his editorial staff and the editorial committee wish to express their gratitude to the contributors for their patient and diligent cooperation. The two volumes will appear with Stauffenburg (Tübingen) and Rodopi (Amsterdam/Atlanta) respectively and are scheduled for publication during 2001.

## 7. New Publications by and/or of interest to EACLALS members.

The following recent publications have come to our attention:

Susan Arndt. *African Women's Literature: Orature and Intertextuality* (Bayreuth 1999) Bayreuth African Studies 48.

Richard Corballis and André Viola (ed.). *Postcolonial Knitting. The Art of Jacqueline Bardolph*. (Palmerston North, N.Z.: Massey University, School of English and Media Studies, and Nice: Centre de Recherche sur les Ecritures de Langue Anglaise, Université de Nice-Sophia Antipolis, 2000).

[This memorial volume for Jacqueline Bardolph may be ordered from :

Richard Corballis, School of English and Media Studies, Massey University, Private Bag 11-222, Palmerston North, New Zealand at the price of NZ\$25, or from André Viola, CRELA, BP 209, 06204 Nice-Cédex 3, France at the price of FF85. Cheques should be made out to: M.l'Agent Comptable de l'Université de Nice]

Denise Coussy. *La littérature africaine moderne au sud du Sahara*. (Paris: Karthala, 2000).

Ralph J. Crane and Radhika Mohanram (ed.). *Shifting Continents / Colliding Cultures. Diaspora Writing of the Indian Subcontinent* (Amsterdam/ Atlanta GA: 2000) Cross/Cultures 42.

Nicholas Evans and Monica Seeber (ed.). *The Politics of Publishing in South Africa* (London: Holger Ehling Publishing and Scottsville, South Africa: University of Natal Press, 2000)

Titus Heydenreich and Eberhard Späth (ed.). *Afrika in den europäischen Literaturen zwischen 1860 und 1930*. (Erlangen-Nürnberg: Universitätsbund Erlangen-Nürnberg and Universitätsbibliothek Erlangen Nürnberg, 2000), Erlanger Forschungen Reihe A, Geisteswissenschaften Band 89.

Bernth Lindfors. *Black African Literature in English, 1992-1996* (Oxford: Hans Zell / James Currey, 2000).

Martin Rohmer. *Theatre and Performance in Zimbabwe* (Bayreuth, 1999) Bayreuth African Studies 49.

A.J.Simoes da Silva. *The Luxury of Nationalist Despair. George Lamming's Fiction as Decolonizing Project* (Amsterdam/Atlanta GA: Rodopi, 2000) Cross/Cultures 44.

Rowland Smith (ed.). *Postcolonizing the Commonwealth. Studies in Literature and Culture* (Waterloo, Ont.: Wilfrid Laurier University Press, 2000).

Stephanos Stephanides with Karna Singh. *Translating Kali's Feast. The Goddess in Indo-Caribbean Ritual and Fiction* (Amsterdam/Atlanta GA: 2000) Cross/Cultures 43.

Adi Wimmer (ed.). *Australian Nationalism Reconsidered. Maintaining a Monocultural Tradition in a Multicultural Society* (Tübingen: Stauffenburg, 1999) DM 48.-

Adi Wimmer. *Strangers at Home and Abroad. Recollections of Austrian Jews who Escaped Hitler*. (Jefferson, N.C.: McFarland, 2000) US\$ 29.95.

Those of you who have encountered difficulty in obtaining books from overseas may find the following addresses useful:

Kate Shepherd, Austral Ed  
38 Ardross Crescent,  
Coolbinia 6050, Western Australia  
Fax: 618 9201 0733 / Phone: 618 9201 2726  
e-mail: [kateshep@iinet.net.au](mailto:kateshep@iinet.net.au)

The Abbey Bookshop, La librairie canadienne, 29 rue de la Parcheminerie, 75005 Paris.  
e-mail: [ABParis@compuserve.com](mailto:ABParis@compuserve.com)

New Zealand Books Abroad, 174 Wilton Rd., P.O.Box 17-244, Wellington 6005, New Zealand. e-mail: [nzbooks@xtra.co.nz](mailto:nzbooks@xtra.co.nz)